

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2

SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION
2. RÈGLEMENT
3. OBLIGATIONS GÉNÉRALES
4. CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT
5. NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT
6. PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS
7. OFFICIELS
8. PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS
9. CANDIDATURES DES CONCURRENTS
10. VOITURES ADMISES – CLASSES, GROUPES ET CATÉGORIES
11. MATÉRIEL ADMIS
12. NUMÉROS DE COMPÉTITION ET ORDRE DE DÉPART
13. PUBLICITÉ
14. VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES
15. VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE
16. SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS
17. DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION
18. PARC FERMÉ
19. DOCUMENTS, CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS
20. CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT
21. PÉNALITÉS
22. AMENDES
23. RÉCLAMATIONS ET APPELS

ANNEXE 1 LISTE DES ORGANISATEURS

ANNEXE 2 PROCÉDURE POUR LA CÉRÉMONIE DE PODIUM DES COMPÉTITIONS DU CHAMPIONNAT

ANNEXE 3 LOGO ET TITRE DU CHAMPIONNAT

ANNEXE 4 APPPOSITION DU LOGO DU CHAMPIONNAT SUR LES VOITURES DES GROUPES FIA

ANNEXE 5 MONTAGES CAMÉRAS - LIGNES DIRECTRICES

DISPOSITIONS TECHNIQUES

ANNEXE 6 ANNEXE TECHNIQUE : VOITURES DE CATÉGORIE 2

ANNEXE 7 LISTE DES VOITURES DE CATÉGORIE 2 ADMISES POUR LA PÉRIODE DE TRANSITION DE L'ANNEXE J ART. 258-2

1. INTRODUCTION

La Fédération Internationale de l'Automobile («la FIA») organise le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA («le Championnat» ou «le CEM»), qui est la propriété de la FIA et embrasse le titre de Champion d'Europe de la Montagne de la FIA pour Pilotes, dans le Championnat spécifique suivant :

- le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 2.

2. RÈGLEMENTS

2.1 Les textes finaux du Règlement Sportif et du Règlement Particulier sont les versions anglaises, qui feront foi en cas de litige. Les titres de ces documents ne sont utilisés que pour faciliter les références et ne font pas partie du présent Règlement.

2.2 Règlement Sportif

Le présent Règlement Sportif entre en vigueur le 1^{er} janvier

CONTENTS

1. FOREWORD
2. REGULATIONS
3. GENERAL UNDERTAKINGS
4. CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS
5. NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP
6. PRIORITY OF COMPETITIONS
7. OFFICIALS
8. ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS
9. COMPETITORS' APPLICATIONS
10. ELIGIBLE CARS – CLASSES, GROUPS AND CATEGORIES
11. ELIGIBLE MATERIAL
12. COMPETITION NUMBERS AND STARTING ORDER
13. ADVERTISING
14. ADMINISTRATIVE CHECKING
15. SCRUTINEERING AND WEIGHING
16. FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR
17. RUNNING OF THE COMPETITION
18. PARC FERME
19. DOCUMENTS, CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS
20. CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP
21. PENALTIES
22. FINES
23. PROTESTS AND APPEALS

APPENDIX 1 LIST OF ORGANISERS

APPENDIX 2 PODIUM CEREMONY PROCEDURE FOR THE CHAMPIONSHIP COMPETITIONS

APPENDIX 3 CHAMPIONSHIP LOGO AND TITLE

APPENDIX 4 POSITIONING OF THE CHAMPIONSHIP LOGO ON THE CARS OF FIA GROUPS

APPENDIX 5 FITTING OF CAMERAS - GUIDELINES

TECHNICAL PROVISIONS

APPENDIX 6 TECHNICAL APPENDIX: CATEGORY 2 CARS

APPENDIX 7 LIST OF CATEGORY 2 CARS ADMITTED FOR THE TRANSITION PERIOD OF THE APPENDIX J ART. 258-2

1. FOREWORD

The Fédération Internationale de l'Automobile ("the FIA") organises the FIA European Hill Climb Championship ("the Championship" or "the EHC"), which is the property of the FIA and comprises the title of FIA European Hill Climb Champion Driver in the following specific Championship:

- the FIA European Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 2.

2. REGULATIONS

2.1 The final texts of the Sporting Regulations and Supplementary Regulations are the English versions, which will be used should any dispute arise as to their interpretation. Headings in these documents are for ease of reference only and do not form part of the Regulations.

2.2 Sporting Regulations

These Sporting Regulations come into force on 1 January of

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

de chaque année et est publié sur le site internet de la FIA. Il annule et remplace tous les Règlements Sportifs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des années précédentes.

each year and are published on the FIA website. They replace all previous FIA European Hill Climb Championship Sporting Regulations.

3. OBLIGATIONS GÉNÉRALES

3.1 Toutes les parties concernées par toute Compétition du Championnat (FIA, ASN, organisateurs, Concurrents, Pilotes) s'engagent en leur nom propre et celui de leurs employés et agents, à observer :

- toutes les dispositions du Code Sportif International («le Code») et de ses Annexes,
- le Règlement Technique (Annexe J),
- les Lignes Directrices de Sécurité en Course de Côte,
- le Cahier des Charges des Organisateurs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA,
- les Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte,
- le présent Règlement Sportif et ses Annexes,
- le Règlement Particulier de chaque Compétition.

3.2 Le Championnat et chacune de ses Compétitions sont régis par la FIA conformément au présent Règlement. Par Compétition, on entend toute Compétition comptant pour le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA inscrite au Calendrier Sportif International de la FIA.

3.3 Seule la FIA est habilitée à accorder des dérogations au présent Règlement Sportif.

4. CHAMPIONNAT ET COMPÉTITIONS DE CHAMPIONNAT

FACTEUR DE PERFORMANCE

A compter de 2025, la FIA introduit le Facteur de Performance (« le Pf ») dans le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA, disputé par les Pilotes engageant des voitures de la Catégorie 2. Le Pf est une nouvelle méthode de classification des voitures, dont le calcul consiste à délivrer une valeur de performance propre à chaque voiture en fonction de son poids et de paramètres techniques.

Site internet : www.fiaperformancefactor.com

4.1 Le Championnat comporte ~~10~~ 11 Compétitions au maximum avec un intervalle de deux à trois semaines au minimum (sauf dérogation) entre chacune des Compétitions.

A la fin de chaque saison, sur la base des rapports des observateurs ainsi que des critères organisationnels ou de sécurité, la Commission des Courses de Côte se réserve le droit d'identifier une Compétition qui pourra être remplacée l'année suivante ou ultérieurement par une Compétition candidate ou par une Compétition inscrite dans le cadre de la Coupe Internationale des Courses de Côte de la FIA.

Si le nombre de Compétitions est inférieur à 5, le Championnat sera annulé et la FIA n'attribuera pas le(s) titre(s).

4.2 Il ne peut y avoir qu'une Compétition par pays.

4.3 Chaque Compétition aura le statut de Compétition Internationale libre.

4.4 Carton Jaune

Si, lors d'une Compétition, une défaillance grave ou une infraction est constatée en matière de sécurité (parcours, structure organisationnelle, infrastructures, plan de sécurité, etc.), la Commission des Courses de Côte en avisera la Commission des Epreuves sur Route. Cette procédure donnera lieu à des mesures pouvant mener à la décision d'un carton jaune à l'organisateur de la Compétition ayant commis une telle infraction.

Si deux cartons jaunes sont donnés sur deux éditions FIA consécutives, la Compétition ne pourra pas prétendre à une inscription au Calendrier du Championnat l'année suivante.

3. GENERAL UNDERTAKINGS

3.1 All the parties concerned by any Competition of the Championship (FIA, ASNs, organisers, Competitors, Drivers) undertake, on behalf of themselves, their employees and agents, to observe:

- all the provisions of the International Sporting Code ("the Code") and its Appendices,
- the Technical Regulations (Appendix J),
- the Hill Climb Safety Guidelines,
- the List of Requirements of the Organisers of the FIA European Hill Climb Championship,
- the General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions,
- the present Sporting Regulations and their Appendices,
- the Supplementary Regulations of each Competition.

3.2 The Championship and each of its Competitions are governed by the FIA in accordance with these Regulations. Competition means any Competition registered in the FIA European Hill Climb Championship on the FIA International Sporting Calendar.

3.3 Only the FIA is entitled to grant waivers to these Sporting Regulations.

4. CHAMPIONSHIP AND CHAMPIONSHIP COMPETITIONS

PERFORMANCE FACTOR

From 2025, the FIA is introducing the Performance Factor ("the Pf") in the FIA European Hill Climb Championship, contested by Drivers entering cars of Category 2. The Pf is a new method of classifying the cars, the calculation for which consists in allocating a performance value specific to each car according to its weight and to technical parameter

Web site: www.fiaperformancefactor.com

4.1 The Championship is run over a maximum of ~~10~~ 11 Competitions with an interval of at least two to three weeks (except if there is a special dispensation) between each of the Competitions.

At the end of each season, based on the observers reports and the organisational or safety criteria, the Hill Climb Commission reserves the right to select a Competition that can be replaced the following year or subsequently by a candidate Competition or by a Competition registered as part of the FIA International Hill Climb Cup.

If the number of Competitions is lower than 5, the Championship will be cancelled and the FIA will decline to award the title(s).

4.2 There can be only one Competition per country.

4.3 Each Competition will have the status of a full International Competition.

4.4 Yellow Card

If, during a Competition, a serious failing or an infringement is noted that relates to safety (course, organisational structure, infrastructures, safety plan, etc.), the Hill Climb Commission will report it to the Closed Road Commission. This procedure will give rise to measures that may lead to the decision to give a yellow card to the organiser of the Competition having committed such an infringement.

If two yellow cards are given at two consecutive FIA editions, the Competition will not be eligible for registration on the

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2**

Carton Bleu

Un carton bleu peut être donné par la Commission des Courses de Côte à un organisateur/une ASN si un manquement grave aux règlements et aux obligations liées (structure organisationnelle, etc.) est constaté. Pour que la Compétition soit inscrite au Calendrier de l'année suivante, l'organisateur/ASN doit accepter et mettre en œuvre la liste d'actions convenue avec la Commission des Courses de Côte.

Calendar of the following year's Championship.

Blue Card

A blue card can be given by the Hill Climb Commission to an organiser/ASN if a serious lack of compliance with the regulations and the commitments undertaken (organisational structure, etc.) is observed. To be included in the following year's Calendar, the organiser/ASN must accept and implement the action list agreed with the Hill Climb Commission.

5. NOUVELLE CANDIDATURE AU CHAMPIONNAT

Toute candidature pour l'inscription et l'organisation d'une nouvelle Compétition du Championnat est soumise à une procédure d'inspection précisée dans le «Cahier des Charges des Organisateurs du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA».

5. NEW APPLICATION FOR THE CHAMPIONSHIP

Any application for the registration and organisation of a new Competition in the Championship is subject to an inspection procedure, set out in the "List of Requirements for Organisers of the FIA European Hill Climb Championship".

6. PRIORITÉ DES COMPÉTITIONS

Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, la Compétition Internationale demeure prioritaire. L'organisateur s'engage à assurer en priorité dans le cadre de son Épreuve :

- la promotion et le programme de la Compétition du Championnat,
- la visibilité des Pilotes engagés dans le Championnat,
- l'attribution des numéros de Compétition et l'ordre de départ des Pilotes engagés dans le Championnat,
- la cérémonie de podium de la Compétition du Championnat.

6. PRIORITY OF COMPETITIONS

If National Competitions are organised jointly, the International Competition has priority. The organiser undertakes to ensure as a priority within the framework of its Event:

- the promotion and programme of the Championship Competition,
- the visibility of the Drivers entered in the Championship,
- the allocation of the Competition numbers and the starting order of the Drivers entered in the Championship,
- the podium ceremony of the Championship Competition.

7. OFFICIELS

7.1 Pour chaque Compétition, la FIA désignera les officiels suivants :

- un observateur,
- un président des commissaires sportifs,
- un commissaire sportif.

En outre, la FIA se réserve le droit de désigner un observateur technique, un délégué technique, un délégué médical, un délégué sécurité et/ou un délégué média.

Le délégué technique désigné par la FIA sera responsable des vérifications techniques et aura pleine autorité sur les commissaires techniques nationaux.

7.2 L'ASN organisatrice de la Compétition ou délivrant le permis d'organisation désignera les officiels suivants :

- un commissaire sportif,
- un directeur de course,
- un directeur de course adjoint,
- un commissaire technique en chef,
- un médecin-chef et un second médecin,
- un secrétaire de la Compétition,
- un délégué de la sécurité.

7.3 Collège des commissaires sportifs

Le collège des commissaires sportifs doit être composé de 3 commissaires sportifs, chacun de nationalité différente.

7.4 Le directeur de course doit être présent pendant toute la durée de la Compétition, depuis les vérifications administratives jusqu'à après la remise des prix officielle ou au moins jusqu'à expiration du délai pour le dépôt d'une réclamation.

7.5 Au moins un des commissaires sportifs et le commissaire technique en chef doivent être présents à la Compétition au plus tard une heure avant l'heure d'ouverture des vérifications administratives.

8. PILOTES ET CONCURRENTS ADMIS**7. OFFICIALS**

7.1 For each Competition the FIA will nominate the following officials:

- one observer,
- one chairman of the stewards,
- one steward.

In addition, the FIA may nominate a technical observer, a technical delegate, a medical delegate, a safety delegate and/or a media delegate.

The technical delegate nominated by the FIA will be responsible for scrutineering and will have full authority over the national scrutineers.

7.2 The ASN organising the Competition or issuing the permit to organise the Competition will appoint the following officials:

- one steward,
- one clerk of the course,
- one assistant clerk of the course,
- one chief scrutineer,
- one chief medical officer and a second doctor,
- one secretary of the Competition,
- one safety delegate.

7.3 Panel of stewards

The panel of stewards must be made up of 3 stewards of different nationalities.

7.4 The clerk of the course must be present throughout the Competition, from the administrative checking until after the official prize-giving or at least until the time allotted for registering a protest has expired.

7.5 At least one of the stewards and the chief scrutineer must be present at the venue of the Competition at the latest one hour before the opening of the administrative checking.

8. ELIGIBLE DRIVERS AND COMPETITORS

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

- 8.1** Les Pilotes et les Concurrents doivent être titulaires de Licences Internationales FIA de Pilote (Degré ITC-R) et de Concurrent en cours de validité et des autorisations (visas) nécessaires délivrées par leur ASN affiliée à la FIA. La Licence de Degré ITD-R n'est pas valable en Course de Côte pour les voitures des Groupes CN, D et E2 de la Catégorie II définis à l'Article 251.1.1 de l'Annexe J. Les Pilotes doivent être détenteurs du permis de conduire automobile.
- 8.2** Les Concurrents et Pilotes étrangers au pays organisateur doivent être en possession d'une autorisation de départ écrite de l'ASN qui a établi leur Licence (même sous forme d'une simple note sur la Licence).
- 9. CANDIDATURES DES CONCURRENTS**
- 9.1** Inscriptions des Concurrents et des Pilotes
Aucune inscription auprès de la FIA n'est requise. Les Concurrents et les Pilotes s'inscrivent directement auprès de l'organisateur sur chacune des Compétitions du Championnat.
- 9.1** Fiche Technique Pf
- 9.1.1** Avant toute inscription auprès de l'organisateur à une Compétition du Championnat, les Concurrents et les Pilotes devront :
- avoir enregistré la voiture engagée sur le site internet Pf (www.fiaperformancefactor.com) ;
 - avoir complété la Fiche Technique Pf ;
 - avoir obtenu les deux identifiants Pf et PFID associés à la voiture engagée.
- Note sur le Pf-ID :
Ce code à 10 chiffres identifie la Fiche Technique Pf et l'associe à la configuration de la voiture engagée dans le cadre d'une Compétition FIA.
- Le PfID doit être généré sur le site internet Pf et est indiqué sur la Fiche Technique Pf.
- 9.1.2** Lors d'une demande d'inscription à une Compétition FIA, le Pilote et le Concurrent doivent procéder à la déclaration technique de la voiture engagée et obtenir une Fiche Technique Pf en respectant les délais précisés dans le formulaire d'engagement, faute de quoi la candidature à la Compétition FIA sera refusée.
- Une seule Fiche Technique Pf (avec un seul Pf-ID) est soumise pour chaque voiture engagée à une Compétition FIA.
- Le Pilote et le Concurrent doivent:
- envoyer une copie de la Fiche Technique Pf ou déclarer le Pf et le PfID de la voiture à l'organisateur au moyen du formulaire d'engagement de la Compétition FIA, avant la date de clôture des inscriptions à la Compétition FIA ;
 - présenter une copie de la Fiche Technique Pf lors des vérifications administratives ; et
 - présenter une copie de la Fiche Technique Pf lors des vérifications techniques.
- 9.1.3** Le nombre Pf indiqué dans la Fiche Technique Pf soumise lors de l'engagement catégorise la voiture dans l'un des groupes précisés à l'Article 10.1.1 du Règlement Sportif.
- 9.1.4** En soumettant une Fiche Technique Pf, le Pilote et le Concurrent attestent de l'exactitude et de la conformité des renseignements déclarés.
- Le Pilote et le Concurrent confirment que la voiture engagée respecte les prescriptions techniques de l'Article 258-2 de l'Annexe J et est conforme à la Fiche Technique Pf soumise lors de l'engagement.
- 9.1.5** Une fois la liste officielle des engagés publiée et jusqu'aux vérifications techniques de la Compétition, aucun amendement ne peut être apporté à la Fiche Technique Pf.
- 8.1** Drivers and Competitors must hold valid FIA International Driver's Licences (Grade ITC-R) and International Competitor's Licences, as well as the necessary authorisations (visas) issued by their ASNs affiliated to the FIA. In Hill Climbs, the Grade ITD-R Licence is not valid for cars in Groups CN, D and E2 of Category II defined in Article 251.1.1 of Appendix J. Drivers must hold a car driving licence.
- 8.2** Foreign Competitors and Drivers must be in possession of written authorisation to take part in the Competition from the ASN which issued them with their Licence(s) (even in the form of a simple note on the Licence).
- 9. COMPETITORS' APPLICATIONS**
- 9.1** Registration of Competitors and Drivers
No registration with the FIA is required. Competitors and Drivers register their entry directly with the organiser on each of the Championship Competitions.
- 9.1** Pf Technical Sheet
- 9.1.1** Before registering with the organizer of a Championship Competition, Competitors and Drivers must:
- have registered the entered car on the Pf website (www.fiaperformancefactor.com);
 - have filled in the Pf Technical Sheet;
 - have obtained the two identifiers, Pf and Pf-ID, associated with the entered car.
- Note on the PfID:
This 10-digit code identifies the Pf Technical Sheet and links it to the configuration of the car entered in the FIA Competition.
- The PfID must be generated by the Pf website and appears on the Pf Technical Sheet.
- 9.1.2** When submitting a registration request for an FIA Competition, the Driver and the Competitor must conduct a technical declaration of the car entered and obtain a Pf Technical Sheet, by the deadlines set out in the entry form, failing which the application to the FIA Competition will be rejected.
- Only one Pf Technical Sheet (with a single Pf-ID) is to be submitted for each car entered in the FIA Competition.
- The Driver and the Competitor must:
- send a copy of the Pf Technical Sheet or declare the Pf and PfID of the car to the organiser via the FIA Competition entry form, before the closing date for entries in the FIA Competition;
 - present a copy of the Pf Technical Sheet during administrative checks; and
 - present a copy of the Pf Technical Sheet during scrutineering.
- 9.1.3** The Pf value listed on the Pf Technical Sheet submitted during registration categorises the car into one of the groups listed under Article 10.1.1 of the Sporting Regulations.
- 9.1.4** By submitting the Pf Technical Sheet, the Driver and the Competitor certify that the information declared is accurate and in conformity.
- The Driver and the Competitor confirm that the car entered complies with the technical specifications in Article 258-2 of Appendix J and the Pf Technical Sheet submitted during registration.
- 9.1.5** Once the official entry list has been published and up until scrutineering for the Competition, no amendment can be made to the Pf Technical Sheet.

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2**

Une fois la liste officielle des engagés publiée et pendant toute la durée de la Compétition FIA, la suppression de la Fiche Technique PF soumise à l'organisateur et archivée sur le site internet PF n'est pas autorisée.

Lors des vérifications techniques préliminaires, des corrections ou des mises en conformité de la Fiche Technique PF peuvent être apportées sur demande des commissaires techniques.

- | | |
|--|---|
| <p>9.2 Les candidatures de participation à la Compétition devront être soumises à l'organisateur au moyen du formulaire d'engagement disponible auprès de l'organisateur ou sur le site internet de l'organisateur.
Le droit d'engagement sera précisé dans le Règlement Particulier.
Le droit d'engagement à la Compétition FIA sera identique à celui établi pour la Compétition Nationale du Championnat du pays organisateur.
L'engagement, dûment daté et signé par le Pilote (un seul Pilote par engagement) et le Concurrent, ne sera accepté que s'il est accompagné :
- des droits d'engagement ;
- des copies des Licences Internationales FIA de Pilote et de Concurrent en cours de validité ;
- d'une copie de la Fiche Technique Pf ou des identifiants Pf et Pf-ID de la voiture ;
et reçu dans le délai fixé à l'Article 9.5.</p> <p>9.3 Si des Compétitions Nationales sont organisées conjointement, le formulaire d'engagement doit spécifier explicitement la participation du Pilote à la Compétition du Championnat.</p> <p>9.4 Les candidatures de participation par courrier ou par e-mail doivent être confirmées par écrit, jusqu'à la clôture des engagements, par communication des informations nécessaires selon le formulaire d'engagement.</p> <p>9.5 La date de clôture des engagements est fixée au mercredi (minuit, heure CET) de la semaine précédant chaque Compétition.</p> <p>9.6 La limite du nombre des engagements de la Compétition sera précisée dans le Règlement Particulier.</p> <p>9.7 Les droits d'engagement comprennent dans tous les cas la prime d'assurance Responsabilité Civile du Concurrent et du Pilote, ainsi que les numéros de Compétition nécessaires.</p> <p>9.8 Une liste provisoire des Pilotes dont le dossier d'inscription est complet (voir Article 9.2 du présent Règlement Sportif) doit être publiée et mise à jour régulièrement sur le site internet de l'organisateur dès l'ouverture des engagements jusqu'à la date de clôture des engagements.
Cette liste (format libre) doit porter la mention «provisoire» et être horodatée.
Si cette liste provisoire combine les données des diverses compétitions organisées conjointement, tous les Pilotes candidats à une participation à la Compétition FIA doivent être explicitement identifiés (Championnat FIA, Catégorie FIA, Groupe FIA, Classe-FIA).</p> <p>9.9 Le projet de liste officielle des engagés à la Compétition FIA (format standard FIA) doit être soumis à la FIA pour contrôle avant publication.
La liste officielle des engagés de la Compétition du Championnat sera établie séparément et publiée dans une documentation faisant figurer le titre et le logo du Championnat.
Si une liste des engagés supplémentaire combine les données des diverses compétitions organisées conjointement, tous les Pilotes candidats à une participation à la Compétition FIA doivent être explicitement identifiés (Championnat FIA, Catégorie FIA, Groupe FIA, Classe-FIA).</p> <p>9.10 Toutes les candidatures seront étudiées par l'organisateur, qui publiera la liste officielle des engagés (la liste des voitures et des Pilotes acceptés, avec leur numéro de Compétition et au format standard FIA) au plus tard le lundi à midi (heure CET) précédant la Compétition.</p> | <p>Once the official entry list has been published and throughout the entire duration of the FIA Competition, the Pf Technical Sheet submitted to the organizer and stored on the PF website cannot be deleted.
During initial scrutineering, the Pf Technical Sheet can be corrected or be brought into conformity upon the request of the scrutineers.</p> <p>9.2 Applications to take part in the Competition must be submitted to the organiser by means of the entry form available from the organiser or on the organiser's website.

The entry fee will be indicated in the Supplementary Regulations.
The entry fee for the FIA Competition will be the same as that established for the National Competition of the Championship of the organising country.
An entry, duly dated and signed by the Driver (one Driver only per entry) and the Competitor, will be accepted only if it is accompanied by:
- the entry fees;
- copies of the currently valid FIA International Driver's and Competitor's Licences;
- a copy of the Pf Technical Sheet or of the Pf and Pf-ID identifiers of the car;
and received by the deadline set in Article 9.5.</p> <p>9.3 If National Competitions are organised jointly, the entry form must explicitly specify the Driver's participation in the Championship Competition.</p> <p>9.4 Entry applications submitted by mail or by email must be confirmed in writing, up to the close of entries, providing the information requested on the entry form.</p> <p>9.5 The entry closing date is the Wednesday (midnight, CET) of the week preceding each Competition.</p> <p>9.6 The limit on the number of entries for the Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.</p> <p>9.7 In all cases, the entry fees include the Competitor's and Driver's Civil Liability insurance premium, as well as the necessary Competition numbers.</p> <p>9.8 A provisional list of Drivers whose registration dossier is complete (see Article 9.2 of these Sporting Regulations) must be published and updated regularly on the organiser's website from the opening of entries up to the closing date for entries.

This list (free format) must be marked "provisional" and show the date and time.
If this provisional list combines data from different competitions that are organised jointly, all Drivers who are applying to take part in the FIA Competition must be explicitly identified (FIA Championship, FIA Category, FIA Group, FIA-Class).</p> <p>9.9 The draft of the official list of entries in the FIA Competition (FIA standard format) must be submitted to the FIA for checking prior to publication.
The official list of entries in the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.

If an additional entry list combines data from different competitions that are organised jointly, all Drivers applying to take part in the FIA Competition must be explicitly identified (FIA Championship, FIA Category, FIA Group, FIA-Class).</p> <p>9.10 All applications will be studied by the organiser, who will publish the official entry list (the list of cars and Drivers accepted, with their Competition numbers and in the FIA standard format), at the latest at midday (CET) on the Monday preceding the Competition.</p> |
|--|---|

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

Les candidats refusés en seront avisés par écrit au plus tard dans les 2 jours qui suivront la date de clôture des engagements et au plus tard 5 jours avant le début de la Compétition.

Unsuccessful applicants will be notified in writing no later than 2 days after the entry closing date and not less than 5 days before the beginning of the Competition.

9.11 En cas de refus d'inscription ou d'annulation de la Compétition, les droits d'engagement seront intégralement remboursés.

9.11 The entry fees will be refunded in full if the entry is not accepted or the Competition is cancelled.

9.12 En cas de forfait pour des raisons de Force Majeure et sous réserve de réception d'une demande écrite, des conditions de remboursement éventuellement applicables seront précisées dans le Règlement Particulier.

9.12 In case of withdrawal for reasons of Force Majeure and subject to the receipt of a written request, the conditions for a possible refund will be indicated in the Supplementary Regulations.

9.13 Les doubles départs (1 Pilote pour 2 voitures ou 1 voiture pour 2 Pilotes) ne sont pas autorisés.

9.13 Double starts (1 Driver for 2 cars or 1 car for 2 Drivers) are not authorised.

9.14 Une fois la liste officielle des engagés publiée par l'organisateur, la mise à jour ou la publication de versions successives n'est pas autorisée.

9.14 Once the official entry list has been published by the organiser, the updating or publication of successive versions is not authorised.

9.15 Aucun amendement autre que ceux spécifiés ci-dessous ne peut être apporté à un engagement, une fois la liste des engagés publiée par l'organisateur.

9.15 No amendments other than those specified below may be made to an entry once the entry list has been published by the organiser.

9.16 Un changement de voiture après la clôture des engagements n'est permis que jusqu'à la fin des vérifications du Concurrent concerné, pour autant que la nouvelle voiture appartienne au même groupe ~~et à la même classe de cylindrée~~ que la voiture remplacée.

9.16 A change of car may take place after the close of entries and up to the completion of the checks on the Competitor concerned, provided that the new car belongs to the same group ~~and the same cylinder capacity class~~ as the car being replaced.

9.17 Un changement de Concurrent après la clôture des engagements n'est pas autorisé. Les changements de Pilotes sont autorisés conformément à l'Article 9.13 du Code. Le Pilote remplaçant - détenteur du permis de conduire automobile, titulaire d'une Licence Internationale valable et en possession de l'autorisation de son ASN - devra être désigné avant les vérifications administratives pour la voiture considérée. Ce Pilote remplaçant ne pourra pas être un Pilote figurant déjà sur la liste des engagés. Aucune permutation de Pilotes engagés ne sera admise.

9.17 No change of Competitor may take place after the close of entries. Changes of Driver are authorised in accordance with Article 9.13 of the Code. The replacement Driver, who must hold a valid car driving licence, an International Licence as well as authorisation from his ASN, must be named before the administrative checking is carried out for the car concerned. This replacement Driver may not be a Driver already included on the entry list. No switching of the Drivers entered will be allowed.

9.18 Déclarations et engagements du Pilote

9.18 Driver's declarations and undertakings

Le Concurrent s'assure que ses Pilotes signent le «formulaire de déclaration et d'engagement du Pilote» joint au formulaire d'engagement.

The Competitor will ensure that its drivers sign the "Driver's declarations and undertakings form" as attached to the entry form.

10. VOITURES ADMISES – CLASSES, GROUPES ET CATÉGORIES

10. ELIGIBLE CARS – CLASSES, GROUPS AND CATEGORIES

10.1 Chaque Compétition est ouverte aux voitures détenant un passeport technique national et répondant aux prescriptions de l'Article 258-2 de l'Annexe J ~~l'Annexe J et à l'Annexe 8 pour les groupes suivants~~:

10.1 Each Competition is open to cars holding a national technical passport and complying with the Article 258-2 of Appendix J ~~Appendix J and Appendix 8 for the following groups~~:

10.1.1 Catégorie 2 - Voitures de Compétition :

10.1.1 Category 2 - Competition cars:

Note : Tous les moteurs suralimentés doivent être équipés d'une bride ~~tandis que tous les moteurs atmosphériques doivent être limités en régime~~ comme décrit à l'Annexe 8 6.

Note: All supercharged engines must be fitted with a restrictor ~~while all naturally aspirated engines must be RPM limited as~~ described in Appendix 8 6.

Toutes les voitures doivent être équipées d'un système d'acquisition de données régime moteur tel que décrit à l'Annexe 8 6.

All cars must be fitted with an RPM data logging system as described in Appendix 8 6.

Groupe D/E2-SS (Single-seater)	Voitures de course monoplaces de Formule Internationale ou de Formule Libre d'une cylindrée inférieure ou égale à 3000 cm ³ .
Groupe CN/E2-SC (Sportscar)	Voitures de Sport/Production et de compétition biplaces (confondues) ouvertes ou fermées, d'une cylindrée inférieure ou égale à 6500 cm ³ .

Group D/E2-SS (Single-seater)	International Formula or Free Formula single-seater racing cars with a cylinder capacity of 3000cm ³ or below.
Group CN/E2-SC (Sportscar)	Production Sports cars and two-seater competition cars (combined), open or closed, with a cylinder capacity of 6500cm ³ or below.

~~Groupe CN/E2-SC – Voitures d'une cylindrée supérieure à 3000 cm³ et inférieure ou égale à 6500 cm³ uniquement ; voir l'Annexe 8.~~

~~Group CN/E2-SC – Cars with a cylinder capacity over 3000cm³ to 6500cm³ only; see Appendix 8.~~

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2**

10.1.2 Pendant la période de transition du 01.01.2025 au 01.01.2028, les voitures listées dans l'Annexe 7 seront admises au Championnat de la Montagne de la FIA si le facteur moteur, Pf, calculé sur le site web du Facteur de Performance de la FIA pour la Catégorie 2 est inférieur à la valeur indiquée dans la liste susmentionnée.

Ces voitures devront se conformer à l'Article 258-2 de l'Annexe J, et notamment aux nouvelles dispositions suivantes :

- Protection latérale Art. 258-2- 15.3
- Barres anti-intrusion de la suspension Art. 258-2- 15.4

Pour les voitures dont la valeur Pf est inférieure à la valeur indiquée, les structures de sécurité suivantes sont exemptées de l'approbation de la FIA pour la période spécifiée dans la liste :

- Colonne de direction - Art. 258-2-9.3.3
- Structures anti-tonneau - Art. 258-2-15
- Cellule de survie - Art. 258-2-15.6
- Structure d'absorption de choc frontale - Art. 258-2-15.7

Ces structures de sécurité doivent, dans tous les cas, être strictement conformes aux spécifications du constructeur pour le véhicule en question.

10.2 Classes Groupes

Les classes de cylindrée suivantes seront obligatoirement ouvertes pour chacune des Compétitions du Championnat:

Catégorie 2
jusqu'à 1600 cm ³
entre 1600 et 2000 cm ³
entre 2000 et 3000 cm ³
entre 3000 et 6500 cm ³

L'organisateur est libre d'ouvrir les classes supplémentaires qui lui sembleraient nécessaires et qui seront précisées dans le Règlement Particulier.

Les voitures seront classées dans les groupes suivants sur la base de la valeur Pf :

- Groupe P1 (Proto 1) - Pf 50 à 59
- Groupe P2 (Proto 2) - Pf 60 à 89
- Groupe P3 (Proto 3) - Pf 90 à 109
- Groupe P4 (Proto 4) - Pf > 109

11. MATÉRIEL ADMIS

11.1 Carburant

Seul le carburant conforme aux dispositions de l'Article 252-9 258-2-8.1 de l'Annexe J peut être utilisé. Si des dispositions nationales sont applicables (par exemple, teneur en plomb spécifique), elles seront précisées dans le Règlement Particulier.

11.2 Pneumatiques

11.2.1 Le nombre de pneumatiques par Compétition est libre.

11.2.2 L'utilisation de tout dispositif de préchauffage ou de maintien de la chaleur est interdite et peut entraîner des sanctions pouvant aller jusqu'à la disqualification.

11.3 Sécurité

11.3.1 Toute voiture n'offrant pas un caractère de sécurité suffisant ou non conforme aux règlements en vigueur sera refusée ou disqualifiée de la Compétition.

11.3.2 L'équipement de sécurité de toutes les voitures doit être conforme à l'Article 277 258-2 de l'Annexe J.

10.1.2 During the transition period from 01.01.2025 to 01.01.2028, the cars listed in the Appendix 7 will be admitted to FIA Hill Climb Championship if the engine factor, Pf, calculated on the FIA Performance Factor website for Category 2 is lower than the value indicated in the aforementioned list.

Such cars, will have to comply with the Article 258-2 of Appendix J including the new provisions

- Side Protection Art. 258-2- 15.3
- Suspension anti-intrusion bars Art. 258-2- 15.4

For cars with the Pf value lower than the value listed, the following safety structures are exempt from FIA approval for the period specified in the list:

- Steering column - Art. 258-2-9.3.3
- Rollover structures - Art. 258-2-15
- Survival cell - Art. 258-2-15.6
- Front absorbing structure - Art. 258-2-15.7

These safety structures must, in any case, strictly comply with the manufacturer's specifications for that specific vehicle.

10.2 Classes Groups

It is mandatory for each of the following cylinder capacity classes to be open for each of the Championship Competitions:

Category 2
up to 1600cm ³
from 1600 to 2000cm ³
from 2000 to 3000cm ³
from 3000 to 6500cm ³

The organiser is free to open up further classes as necessary; any such classes will be indicated in the Supplementary Regulations.

The cars will be classified in the following groups on the basis of the Pf value:

- Group P1 (Proto 1) - Pf 50 to 59
- Group P2 (Proto 2) - Pf 60 to 89
- Group P3 (Proto 3) - Pf 90 to 109
- Group P4 (Proto 4) - Pf > 109

11. ELIGIBLE MATERIAL

11.1 Fuel

Only fuel which complies with the provisions of Article 252-9 258-2-8.1 of Appendix J may be used. If national provisions are applicable (for example, specific lead content), they will be indicated in the Supplementary Regulations.

11.2 Tyres

11.2.1 The number of tyres per Competition is free.

11.2.2 The use of any pre-heating or heat-retaining device is prohibited and may result in sanctions that may go as far as disqualification.

11.3 Safety

11.3.1 Any car with insufficient safety features or not complying with the regulations in force will not be admitted to or will be disqualified from the Competition.

11.3.2 The safety equipment of all cars must comply with the Article 277 258-2 of Appendix J.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

11.3.3 Pour les manches d'essais et de course, l'équipement de sécurité du Pilote doit être homologué par la FIA ou conforme aux normes approuvées par la FIA. Il doit comprendre :

~~— un harnais de sécurité,~~

- un casque,
- un système de Retenue Frontale de la Tête (RFT),
- des vêtements résistant au feu (combinaisons, cagoules, sous-vêtements, casques, gants, etc.).

Références des listes techniques : **Annexe L Chapitre III – Equipement des Pilotes. voir Article 6.10.3 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte».**

12. NUMÉROS DE COMPÉTITION ET ORDRE DE DÉPART

12.1 L'octroi des numéros de Compétition est du ressort de l'organisateur.

12.2 Chaque Pilote recevra de l'organisateur au moins deux jeux de numéros de Compétition. Un jeu de numéros de Compétition sera apposé de façon visible de chaque côté de la voiture pendant toute la durée de la Compétition. Un numéro de Compétition supplémentaire (15 cm de hauteur maximum) devra être placé sur le côté droit du pare-brise avant (ou, si la voiture n'a pas de pare-brise, sur une partie de la voiture faisant face vers l'avant).
Les voitures sans leurs numéros de Compétition corrects ne seront pas admises au départ.

12.3 Le nombre et le positionnement des numéros de Compétition seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur.

12.4 Ordre de départ

12.4.1 Pour les manches d'essais et les manches de course, l'ordre de départ est le suivant :
– en premier : les voitures de la Catégorie 1 ;
– ensuite : les voitures de la Catégorie 2.

Dans chacune des Catégories 1 et 2 : Les Concurrents partent au sein de leur Groupe FIA dans l'ordre décroissant des nombres Pf (~~Catégorie 1~~) et dans l'ordre croissant des classes de cylindrée (~~Catégorie 2~~).

12.4.2 Le directeur de course a toute faculté de modifier l'ordre de départ en fonction des circonstances.

13. PUBLICITÉ

13.1 Logo du Championnat (obligatoire) : le nombre, la taille, le style et le positionnement du logo du Championnat sont précisés dans une annexe au présent Règlement Sportif.

13.2 Publicité obligatoire ou facultative : le nombre, la taille, le style et le positionnement de toute autre publicité seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur.

14. VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES

14.1 Les Pilotes ou leurs représentants officiels doivent se présenter en temps et en heure aux vérifications administratives, dont le lieu et l'horaire seront précisés dans le Règlement Particulier, à moins qu'une dérogation écrite ne leur ait été accordée par le directeur de course.

14.2 Les horaires et lieux de convocation aux vérifications administratives seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur (convocation selon les Groupes FIA, les numéros de Compétition, etc.).

14.3 Les Pilotes qui se présenteraient aux vérifications administratives en dehors de l'heure qui leur a été fixée peuvent être passibles d'une pénalité. Voir Article 21.1 du présent Règlement Sportif.

11.3.3 For the practice and race heats, the Driver's safety equipment must be homologated by the FIA or in conformity with the standards approved by the FIA. It must include:

~~— a safety harness;~~

- a helmet,
- a Frontal Head Restraint (FHR) system,
- flame-resistant clothing (overalls, balaclava, underwear, helmet, gloves, etc.).

References of the technical lists: **Appendix L chapter III – Drivers' equipment. see Article 6.10.3 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions".**

12. COMPETITION NUMBERS AND STARTING ORDER

12.1 The Competition numbers will be allocated by the organiser.

12.2 The organiser will provide each Driver with at least two sets of Competition numbers. A set of Competition numbers must be clearly displayed on both sides of the car throughout the duration of the Competition. An additional Competition number (maximum height 15cm) must be placed on the right side of the windscreen (or, if the car has no windscreen, on a forward-facing part of the car).

Cars without correct Competition numbers will not be allowed to start the Competition.

12.3 The number and positioning of the Competition numbers will be indicated in a bulletin issued by the organiser.

12.4 Starting order

12.4.1 For practice and race heats, the starting order is as follows:

- first: Category 1 cars;
- then: Category 2 cars.

In each of Categories 1 and 2: the Competitors start within their FIA Group in decreasing order of Pf numbers (~~Category 1~~) and in increasing order of cylinder capacity classes (~~Category 2~~).

12.4.2 The clerk of the course is free to modify the starting order according to the circumstances.

13. ADVERTISING

13.1 Championship logo (mandatory): the number, size, style and positioning of the Championship logo are indicated in an appendix to these Sporting Regulations.

13.2 Mandatory or optional advertising: the number, size, style and positioning of any other advertising will be indicated in a bulletin issued by the organiser.

14. ADMINISTRATIVE CHECKING

14.1 The Driver or his official representative must report in due time to the administrative checking, the location and time of which will be indicated in the Supplementary Regulations, unless a written waiver has been granted to him by the clerk of the course.

14.2 The times and locations for the administrative checking will be specified in a bulletin communicated by the organiser (notification according to the FIA Groups, Competition numbers, etc.).

14.3 Drivers reporting to the administrative checking at a time other than that which was set for them may be liable to a penalty. See Article 21.1 of these Sporting Regulations.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

- | | |
|---|--|
| <p>14.4 Lors des vérifications administratives, seront contrôlés :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le permis de conduire automobile, - les Licences Internationales des Pilote et Concurrent, - la Fiche Technique Pf, - le passeport technique national, - et, si nécessaire, les autorisations des ASN. | <p>14.4 At the administrative checking, the following will be inspected:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the car driving licence, - the International Driver's and Competitor's Licences, - the Pf Technical Sheet, - the car's national technical passport, - and, if necessary, authorisations from the ASNs. |
| <p>15. VÉRIFICATIONS TECHNIQUES ET PESÉE</p> | <p>15. SCRUTINEERING AND WEIGHING</p> |
| <p>15.1 Pour l'identification des voitures et le contrôle des mesures de sécurité, les Pilotes devront obligatoirement présenter leur voiture et leur équipement aux vérifications techniques.</p> | <p>15.1 For the identification of the cars and the control of safety measures, it is mandatory for Drivers to present their car and their equipment for scrutineering.</p> |
| <p>15.2 Les horaires et lieux de convocation aux vérifications techniques seront précisés dans un additif communiqué par l'organisateur (convocation selon les Groupes FIA, les numéros de Compétition, etc.).</p> | <p>15.2 The times and locations for scrutineering will be specified in a bulletin communicated by the organiser (notification according to the FIA Groups, Competition numbers, etc.).</p> |
| <p>15.3 La Fiche Technique Pf de la voiture et son le passeport technique national et, le cas échéant, la fiche d'homologation de la voiture doivent pouvoir être présentés. Dans le cas contraire, la vérification de la voiture pourra être refusée.</p> | <p>15.3 The car's Pf Technical Sheet and its national technical passport; and its homologation form if applicable, must be presented. Otherwise, scrutineering may be refused.</p> |
| <p>15.3.1 Si une erreur ou une donnée incorrecte est découverte au cours des vérifications techniques, l'erreur doit être corrigée sur la Fiche Technique Pf pour créer le nouveau nombre Pf de la voiture.</p> | <p>15.3.1 If an error or incorrect data is discovered during scrutineering, the error must be corrected on the Pf Technical Sheet in order to create the car's new Pf number.</p> |
| <p>15.3.2 Si le nouveau nombre Pf obtenu classe la voiture dans le même groupe, les modifications à la Fiche Technique Pf seront validées. Aucune autre mesure n'est prise.</p> | <p>15.3.2 If the new Pf obtained classifies the car in the same group, the amendments to the Pf Technical Sheet will be approved. No other measure needs to be taken.</p> |
| <p>15.3.3 Si le nouveau nombre Pf obtenu classe la voiture dans un groupe différent de celui dans lequel s'est engagé le Concurrent, la non-conformité de la Fiche Technique Pf sera rapportée aux commissaires sportifs.</p> | <p>15.3.3 If the new Pf obtained classifies the car in a different group to the one in which the Competitor is entered, the non-conformity of the Pf Technical Sheet will be reported to the stewards.</p> |
| <p>15.3.3 Un seul changement de groupe effectué lors d'une Compétition, consécutif à une erreur ou une donnée incorrecte, est toléré par saison.
La sanction pour toute entrave à cette règle, à savoir tout changement de groupe, consistera en une pénalité de 10 points par entrave à déduire du total des points marqués au classement général et au classement par groupe du Championnat FIA.
Cette sanction s'applique à toute infraction avant que la première liste « ordre de départ » ne soit publiée.</p> | <p>15.3.4 Only one group change per season, during a Competition, following an error or incorrect data is accepted.

The penalty for breaching this rule, i.e., any further group change, will result in a 10-point penalty per breach, to be deducted from the total number of points scored in the overall classification and the FIA Championship group classification.

This penalty applies to any breach before the first "starting order" list is published.</p> |
| <p>15.4 Les Pilotes qui se présenteraient aux vérifications techniques après l'heure qui leur a été fixée peuvent être passibles d'une pénalité (voir Article 21.1 du présent Règlement Sportif) pouvant aller jusqu'à la disqualification, à la discrétion des commissaires sportifs. Toutefois, les commissaires sportifs pourront autoriser, de leur propre jugement, le contrôle des voitures dont les Concurrents/Pilotes pourront justifier que leur retard est dû à un cas de Force Majeure.</p> | <p>15.4 Drivers reporting for scrutineering after their scheduled time may be liable to a penalty (see Article 21.1 of these Sporting Regulations) which may go as far as disqualification, at the stewards' discretion. However, the stewards may decide to allow the car to be scrutineered if the Competitor/Driver can prove that his late arrival was due to Force Majeure.</p> |
| <p>15.5 Les vérifications techniques ne constituent pas une attestation de conformité de la voiture aux règlements en vigueur.</p> | <p>15.5 Scrutineering does not constitute confirmation that the car complies with the regulations in force.</p> |
| <p>15.6 À l'issue des vérifications techniques, la liste des Pilotes autorisés à prendre part à la Compétition sera publiée et affichée par l'organisateur.</p> | <p>15.6 After scrutineering has been completed, the list of Drivers authorised to take part in the Competition will be published and posted by the organiser.</p> |
| <p>15.7 A tout moment de la Compétition, y compris avant toute manche d'essais ou de course, une vérification technique complémentaire pourra être effectuée. Cette vérification sera obligatoire sur les voitures présentant des traces manifestes d'accident risquant d'avoir porté atteinte à leur sécurité. Les voitures reconnues en état insuffisant ne pourront pas poursuivre la Compétition.</p> | <p>15.7 Additional scrutineering may be carried out at any time during the Competition, including before any practice or race heat. This scrutineering will be mandatory for cars showing evident signs of an accident which may have affected their safety. Cars deemed unfit will not be authorised to continue the Competiti</p> |
| <p>15.8 Les commissaires techniques peuvent à tout moment de la Compétition :</p> | <p>15.8 At any time during the Competition, the scrutineers may:</p> |

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

- | | |
|---|--|
| <p>a) vérifier la conformité de la voiture ou de l'équipement du Pilote,
b) exiger qu'une voiture soit démontée par le Concurrent pour s'assurer que les conditions d'admission ou de conformité sont pleinement respectées,
c) demander à un Concurrent de leur fournir tel échantillon ou telle pièce qu'ils pourraient juger nécessaires,
d) procéder à des contrôles de carburant ; pour ce faire, il doit être possible pour les commissaires techniques de prélever 3 échantillons de 1 litre minimum chacun,
e) installer sur la voiture tout matériel de contrôle ou système d'acquisition de données (y compris pour des contrôles quand la voiture est en mouvement),
f) apposer des autocollants d'identification sur la voiture. Ces autocollants sont fragiles et ne doivent pas être enlevés par les Concurrents. Ils ne constitueront pas une confirmation que la voiture est conforme au règlement en vigueur.</p> <p>15.9 Le contrôle du poids pourra être effectué à tout moment de la Compétition. En cas d'utilisation d'un lest, celui-ci devra obligatoirement être déclaré aux vérifications techniques.</p> <p>15.10 L'emplacement des contrôles complémentaires (pesage, etc.) sera précisé dans le Règlement Particulier. Dans le cas où l'organisateur ne met pas à disposition les infrastructures, l'équipement ou l'outillage nécessaires pour des contrôles complémentaires (démontage, remontage, etc.), d'autres emplacements seront désignés à la discrétion des commissaires sportifs selon les circonstances et la nature des contrôles à effectuer.</p> <p>15.11 Les commissaires sportifs peuvent toujours agir d'office et demander des contrôles complémentaires. Dans le cas où les commissaires sportifs ne sont pas saisis d'une réclamation, les frais occasionnés par les travaux et par le transport de la voiture et/ou les frais rendant nécessaires le démontage et le remontage de diverses pièces d'une voiture seront à la charge de l'organisateur si les infrastructures, l'équipement ou l'outillage appropriés à ces contrôles complémentaires ne sont pas mis à disposition dans le cadre de la Compétition. Ces frais seront à la charge du Concurrent si les conditions d'admission ou de conformité de la voiture contrôlée ne sont pas respectées.</p> <p>16. SIGNALISATION PAR DRAPEAUX ET COMPORTEMENT SUR LE PARCOURS</p> <p>16.1 La signalisation suivante pourra être utilisée pendant les manches d'essais et de course, et elle devra être strictement respectée :</p> | <p>a) check the conformity of the car or of the Driver's equipment,
b) require a car to be dismantled by the Competitor to check that the conditions of eligibility and conformity are fully satisfied,
c) require a Competitor to supply them with such parts or samples as they may deem necessary,
d) proceed with fuel controls; in order to do so, it must be possible for the scrutineers to take 3 samples of 1 litre minimum each,
e) install on the car any checking equipment or data-logging system (including for checks while the car is moving),
f) apply identification stickers to the car. These stickers are fragile and must not be removed by the Competitors. These stickers will not constitute confirmation that the car complies with the regulations in force.</p> <p>15.9 The weight control may be carried out at any point during the Competition. In the case of ballast being used, this ballast must be declared during scrutineering.</p> <p>15.10 The location of further checks (weighing, etc.) will be indicated in the Supplementary Regulations. If the organiser does not make available the infrastructures, equipment or tools necessary for conducting further checks (dismantling, reassembly, etc.), other locations will be designated at the stewards' discretion depending on the circumstances and on the nature of the checks to be conducted.</p> <p>15.11 The stewards may always act on their own initiative and call for further checks. If such is the case, the costs generated by the work and by the transporting of the car and/or the costs arising from the dismantling and reassembly of various parts of a car will be borne by the organiser if the appropriate infrastructures, equipment or tools for these further checks are not made available within the framework of the Competition.</p> <p>These costs will be borne by the Competitor if the conditions of eligibility or conformity of the car being checked are not respected.</p> <p>16. FLAG SIGNALS AND TRACK BEHAVIOUR</p> <p>16.1 The following flag signals may be used during the practice and race heats, and must be strictly observed:</p> |
|---|--|

Drapeau rouge	arrêt immédiat et absolu.
1 Drapeau jaune agité	danger grave, réduisez votre vitesse et soyez prêt à vous arrêter. Un danger obstrue totalement ou partiellement la piste.
Drapeau jaune à bandes rouges verticales	surface glissante, changement d'adhérence.
Drapeau vert	le parcours est dégagé. Devrait être agité au poste de commissaires immédiatement après l'incident ayant nécessité l'utilisation d'un drapeau jaune.
Drapeau bleu	un concurrent cherche à vous dépasser.

Red flag	stop immediately and definitively.
1 Waved yellow flag	serious danger, reduce your speed and be prepared to stop. There is a hazard wholly or partly blocking the track.
Yellow flag with vertical red stripes	slippery surface, change in grip.
Green flag	the track is clear. Should be waved at the marshal post immediately after the incident that necessitated the use of a yellow flag.
Blue flag	competitor attempting to overtake.

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2**

Damier noir/ blanc	fin de la manche (Ligne d'Arrivée).
-------------------------------	-------------------------------------

Black and white chequered flag	end of the heat (Finish Line).
---	--------------------------------

- 16.2** Les conditions de sécurité générale et de comportement sur le parcours, énoncées à l'Article 6.10 des «Prescriptions Générales applicables aux Compétitions Internationales de Course de Côte», s'appliquent.
- 16.2** The general safety conditions and the conditions concerning behaviour on the track, set out in Article 6.10 of the "General Prescriptions applicable to International Hill Climb Competitions", apply.
- 17. DÉROULEMENT DE LA COMPÉTITION**
- 17. RUNNING OF THE COMPETITION**
- 17.1** Chaque Compétition doit comprendre :
- un briefing des Pilotes (une réunion) ;
 - au minimum une manche d'essais ;
 - au minimum deux et au maximum trois manches de course.
- a Drivers' briefing (meeting);
– at least one practice heat;
– a minimum of two and a maximum of three race heats.
- Pour les parcours égaux ou supérieurs à 10 km : l'organisateur pourra prévoir soit une manche, soit deux manches de course par Pilote.
- For courses measuring 10km or more, the organiser may schedule either one or two race heats per Driver.
- 17.2 Manches d'essais**
Le nombre des manches d'essais de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.
- 17.2 Practice heats**
The number of practice heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.
- 17.3 Manches de course**
- 17.3 Race heats**
- 17.3.1** Le nombre des manches de course de chaque Compétition sera précisé dans le Règlement Particulier.
- 17.3.1** The number of race heats in each Competition will be indicated in the Supplementary Regulations.
- 17.3.2** Pour être admis au départ de la/des manche(s) de course, tout Pilote sera obligatoirement tenu de terminer au moins une manche d'essais. Les cas particuliers seront soumis aux commissaires sportifs.
- 17.3.2** For admission to the start of the race heat(s), any Driver must mandatorily complete at least one practice heat. Special cases will be submitted to the stewards.
- 17.3.3** Un abandon lors d'une manche de course ne peut pas être le motif d'un refus de départ à l'une des manches de course suivantes.
- 17.3.3** Retirement from a race heat cannot constitute grounds for refusing to allow Drivers to start in one of the subsequent race heats.
- 17.3.4** Sauf dérogation exceptionnelle accordée par la FIA, toutes les manches de course du Championnat auront lieu successivement le même jour (généralement le jour suivant les manches d'essais) selon l'horaire précisé dans le Règlement Particulier.
- 17.3.4** Unless exceptional dispensation is granted by the FIA, all the Championship race heats will take place consecutively on the same day (generally the day following the practice heats) in accordance with the timetable indicated in the Supplementary Regulations.
- 18. PARC FERMÉ**
- 18. PARC FERMÉ**
- L'emplacement du Parc Fermé sera précisé dans le Règlement Particulier.
- The location of the Parc Fermé will be indicated in the Supplementary Regulations.
- 19. DOCUMENTS, CLASSEMENTS, PRIX ET CÉRÉMONIES DES COMPÉTITIONS**
- 19. DOCUMENTS, CLASSIFICATIONS, PRIZES AND CEREMONIES OF THE COMPETITIONS**
- 19.1 Documents**
Les listes suivantes dédiées à la Compétition FIA seront systématiquement publiées par l'organisateur :
- 19.1 Documents**
The following lists specific to the FIA Competition will be published systematically by the organiser:
- La «liste officielle des engagés» ;
 - La «liste des Pilotes autorisés à prendre part à la Compétition» signée par le directeur de course ou par son assistant - si celle-ci est un document distinct de la liste «ordre de départ» ;
 - La liste «ordre de départ aux manches d'essais» signée par le directeur de course ou par son assistant ;
 - La liste «ordre de départ aux manches de course» signée par le directeur de course ou par son assistant.
- The "official entry list";
 - The "list of Drivers authorised to take part in the Competition", signed by the clerk of the course or by his assistant – if this is a separate document from the "starting order" list;
 - The "starting order for the practice heats" list, signed by the clerk of the course or by his assistant;
 - The "starting order for the race heats" list, signed by the clerk of the course or by his assistant.
- Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, tous les documents de la Compétition du Championnat seront établis séparément et publiés dans une documentation faisant figurer le titre et le logo du Championnat.
- If other Competitions are organised jointly, all the documents of the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.
- Si des listes de la (des) Compétition(s) supplémentaire(s) combinent les données des diverses Compétitions organisées conjointement, tous les Pilotes engagés dans la Compétition
- If the lists of the additional Competition(s) combine data from the different Competitions organised jointly, all Drivers entered in the FIA Competition must be explicitly identified (FIA Cham-

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

FIA doivent être explicitement identifiés (Championnat FIA, Catégorie FIA, Groupe FIA, ~~Classe FIA~~).

pionship, FIA Category, FIA Group, ~~FIA-Class~~).

19.2 Classements des manches d'essais

Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, tous les classements de la Compétition du Championnat seront établis séparément et publiés dans une documentation faisant figurer le titre et le logo du Championnat.

19.2.1 Les classements seront établis en fonction du meilleur temps réalisé par chaque Pilote.

19.2.2 Les classements suivants seront établis par l'organisateur :

A l'issue de chacune des manches d'essais :

– un classement général provisoire des Pilotes de tous les groupes du Championnat confondus (classement scratch FIA) - signé par le directeur de course ou par son assistant.

A l'issue de l'ensemble des manches d'essais :

– un classement général provisoire et final des Pilotes de tous les groupes du Championnat confondus (classement scratch FIA) - signé par le directeur de course ou par son assistant.

19.3 Classements des manches de course

Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, tous les classements de la Compétition du Championnat seront établis séparément et publiés dans une documentation faisant figurer le titre et le logo du Championnat.

19.3.1 Les classements des Pilotes seront établis par l'addition des temps des deux meilleures manches de course.

Dans le cas d'une Compétition prévue avec une seule manche de course : les classements seront établis en fonction du meilleur temps réalisé par chaque Pilote.

19.3.2 Les classements suivants seront établis par l'organisateur :

A l'issue de chacune des manches de course :

– un classement général provisoire des Pilotes de tous les groupes du Championnat confondus (classement scratch FIA) - signé par le directeur de course ou par son assistant.

A l'issue de chacune des Compétitions :

- un classement général des Pilotes de tous les groupes du Championnat confondus (classement scratch FIA) ;
- un classement général des Pilotes de tous les groupes confondus (y compris hors Championnat) (classement scratch) ;
- un classement général des Pilotes pour chaque catégorie ;
- un classement général des Pilotes pour chaque groupe ;
- ~~un classement général des Pilotes par classes de cylindrée (Catégorie 2 uniquement).~~

Les classements provisoires ci-dessus seront signés par le directeur de course ou par son assistant.

Les classements finaux ci-dessus seront signés par les commissaires sportifs.

19.4 Publication de la documentation et des classements

19.4.1

Tableau d'affichage virtuel (Site internet Organisateur, etc.)	Tableau d'affichage officiel (physique)	
--	---	--

19.2 Classifications of the practice heats

If other Competitions are organised jointly, all the classifications of the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.

19.2.1 The classifications will be drawn up according to the best time set by each Driver.

19.2.2 The following classifications will be drawn up by the organiser:

After each of the practice heats:

– a provisional general classification of the Drivers in all Championship Groups together (FIA overall classification) – signed by the clerk of the course or by his assistant.

After all of the practice heats:

– a provisional and final general classification of the Drivers in all Championship Groups together (FIA overall classification) – signed by the clerk of the course or by his assistant.

19.3 Classifications of the race heats

If other Competitions are organised jointly, all the classifications of the Championship Competition will be drawn up separately and published in a document bearing the title and logo of the Championship.

19.3.1 The Driver classifications will be drawn up by adding together the times set by each Driver in his best two race heats.

In the case of a Competition comprising only one race heat, the classifications will be drawn up according to the best time set by each Driver.

19.3.2 The following classifications will be drawn up by the organiser:

After each of the race heats:

– a provisional general classification of the Drivers in all Championship Groups together (FIA overall classification) – signed by the clerk of the course or by his assistant.

After each of the Competitions:

- a general classification of the Drivers in all Championship groups together (FIA overall classification);
- a general classification of the Drivers in all groups together (including those outside the Championship) (overall classification);
- a general classification of the Drivers for each category;
- a general classification of the Drivers for each group;
- ~~a general classification of the Drivers by cylinder capacity class (Category 2 only).~~

The provisional classifications above will be signed by the clerk of the course or by his assistant.

The final classifications above will be signed by the stewards.

19.4 Publication of the documents and classifications

19.4.1

Virtual notice board (Organizer's website, etc.)	Official notice-board (physical)	
--	----------------------------------	--

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

Règlement Particulier avec visa FIA	Obligatoire	Copies disponibles sur-site	2 mois avant la Compétition
Liste provisoire des engagés	Obligatoire	Non	Jusqu'à la date de clôture des engagements
Liste officielle des engagés	Obligatoire	Obligatoire	Publiée après contrôle FIA
Bulletin(s)	Obligatoire	Obligatoire	
Programme (horaires, etc.)	Obligatoire	Obligatoire	
Liste «Ordre de départ (essais, courses)»	Obligatoire	Obligatoire	Signée par le directeur de course*
Classement provisoire après chacune des manches d'essais et de course	Non Obligatoire	Obligatoire	Signé par le directeur de course*
Classements provisoires et finaux suite à l'ensemble des manches d'essais	Obligatoire	Obligatoire	Signés par le directeur de course*
Classements provisoires et finaux suite à l'ensemble des manches de course	Obligatoire	Obligatoire	Provisoires : signés par le directeur de course* Finaux : signés par les commissaires sportifs

*ou par son assistant

Supplementary Regulations with FIA visa	Mandatory	Copies available on-site	2 months before the Competition
Provisional entry list	Mandatory	No	Up to the date of the close of entries
Official entry list	Mandatory	Mandatory	Published after FIA check
Bulletin(s)	Mandatory	Mandatory	
Programme (timetables etc.)	Mandatory	Mandatory	
"Starting order (practice heats, race heats)" list	Mandatory	Mandatory	Signed by the clerk of the course*
Provisional classification after each of the practice heats and race heats	Non Mandatory	Mandatory	Signed by the clerk of the course*
Provisional and final classifications after all of the practice heats	Mandatory	Mandatory	Signed by the clerk of the course*
Provisional and final classifications after all of the race heats	Mandatory	Mandatory	Provisional: signed by the clerk of the course* Final: signed by the stewards

*or by his assistant

19.4.2 Résultats en ligne (prestation «live-timing»)

Le chronométrage en direct et publié en ligne («live-timing») n'a pas de caractère officiel.

Les résultats dédiés spécifiquement à la Compétition FIA devront être disponibles.

Les résultats des Pilotes engagés dans la Compétition FIA seront explicitement identifiés (par exemple, un système de gestion par filtre : «Championnat FIA», «classement général FIA», «par catégorie FIA», «par groupe FIA», «~~par classe FIA~~»).

Au moins deux temps intermédiaires (avec secteurs) sont obligatoires.

Le lien internet pour le live-timing sera précisé dans le programme de la Compétition et sur le site internet de l'organisateur.

19.5 Cas particuliers : Classements

19.5.1 Ex aequo

En cas d'ex aequo lors d'une Compétition, les Pilotes seront départagés :

- d'après leur meilleur temps lors de leurs manches de course ;
- d'après leur meilleur temps lors de leurs manches d'essais.

19.5.2 Gestion des classements en cas de procédures anti-dopage

Les classements finaux de la Compétition seront établis sans réserve.

Après proclamation du jugement définitif (appels compris), une sanction à l'encontre d'un Pilote en relation avec la violation

19.4.2 Results online ("live-timing" service)

Timing that is live and published online ("live-timing") is unofficial.

The results dedicated specifically to the FIA Competition must be available.

The results of Drivers entered in the FIA Competition will be explicitly identified (e.g. a management system by filter: "FIA Championship", "FIA overall classification", "by FIA category", "by FIA group", "by FIA class").

At least two intermediate times (with sectors) are mandatory.

The internet link for the live-timing will be specified in the programme of the Competition and on the organiser's website.

19.5 Special cases: Classifications

19.5.1 Dead heat

In the case of a dead heat in a Competition, the Drivers will be separated:

- according to their best time in the race heats;
- according to their best time in the practice heats.

19.5.2 Management of classifications in case of anti-doping procedures

The final classifications of the Competition will be established without reservation.

After the announcement of the final judgment (including appeals), a sanction against a Driver relating to a breach of the anti-doping rules committed during a Competition may

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

des règles antidopage commise lors d'une Compétition peut entraîner l'annulation de tous les résultats individuels obtenus par le Pilote dans le cadre de ladite Compétition, avec toutes les conséquences en résultant, y compris la modification des classements finaux, le retrait des trophées, médailles, points et prix.

lead to the cancellation of all the individual results obtained by the Driver within the framework of the said Competition, with all the consequences resulting therefrom, including the modification of the final classifications and the forfeiting of trophies, medals, points and prizes.

19.5.3 Gestion des classements en cas de réclamation, d'appel ou de vérifications techniques ultérieures

Toute réclamation dont l'issue est susceptible de modifier le classement de la Compétition oblige l'organisateur à ne publier qu'un classement provisoire ou final avec réserve jusqu'à proclamation du jugement définitif, appels compris. La réserve sera indiquée sur tous les classements provisoires et/ou finaux ainsi que sur le Concurrent visé par la réclamation (l'appel, les vérifications techniques, etc.).

19.5.3 Management of classifications in case of protest, appeal or further scrutineering checks

Any protest the outcome of which is likely to affect the classification of the Competition obliges the organiser to publish only a provisional or final classification with reservation until the announcement of the final judgment, including appeals. The reservation will be indicated on all the provisional and/or final classifications as well as on the Competitor targeted by the protest (appeal, scrutineering, etc.).

Exemples de réserve à indiquer :

- «Sous réserve des résultats des vérifications techniques finales»
- «Sous réserve des résultats des analyses de carburant»
- «Sous réserve des résultats des vérifications techniques ultérieures»
- «Sous réserve des résultats de l'appel déposé par le Concurrent N° XX»
- «Sous réserve de la décision finale des commissaires sportifs (Voiture N° XX)», Etc.

Examples of reservations to be indicated:

- "Subject to the results of final scrutineering"
- "Subject to the fuel analysis results"
- "Subject to the results of the further scrutineering checks"
- "Subject to the results of the appeal lodged by Competitor No. XX"
- "Subject to the stewards' final decision [Car No. XX]", etc.

Toutefois, dans le cas où la réclamation n'affecterait qu'une partie du classement, l'autre partie pourra être publiée à titre définitif (classement final).

However, if the protest would affect only part of the classification, the other part may be published definitively (final classification).

La réserve sera indiquée sur les parties du classement (général, catégorie, groupe, classe) susceptibles d'être modifiées à l'issue de la réclamation et sur le Concurrent visé par la réclamation (l'appel, les vérifications techniques, etc.).

The reservation will be indicated on the parts of the classification (overall, category, group, class) that are likely to be modified following the protest and on the Competitor targeted by the protest (appeal, scrutineering, etc.).

19.6 Prix en espèces

19.6 Cash prizes

19.6.1 Les classements seront établis et donneront lieu à une distribution de prix en espèces par l'organisateur. Les prix doivent être payés en Euros ou dans la contre-valeur de la monnaie du pays organisateur, à la fin de la Compétition. Le montant des prix sera net d'impôts.

19.6.1 Cash prizes will be awarded by the organiser according to the classifications that have been drawn up. Prizes must be paid in Euros or the exchange value in the currency of the organising country, at the end of the Competition. The prize amounts will be tax-free.

Montant minimum à remettre par l'organisateur de chacune des Compétitions :

Minimum amount of the cash prizes to be awarded by the organiser of each Competition:

a) Classement général (tous groupes du Championnat confondus)

1er : €500

a) General classification (all Championship groups together)

1st: €500

b) Classement pour chacune des catégories du Championnat

1er : €300

2e : €200

b) General classification for each Championship category

1st: €300

2nd: €200

c) Classement pour chacun des groupes du Championnat

c) General classification for each Championship group

	Gr. P1	Gr. P2	Gr. P3	Gr. P4
1er	€500	€500	€500	€500
2e	€400	€400	€400	€400
3e	€300	€300	€300	€300
4e	€200	€200	€200	€200
5e	€100	€100	€100	€100

	Gr. P1	Gr. P2	Gr. P3	Gr. P4
1st	€500	€500	€500	€500
2nd	€400	€400	€400	€400
3rd	€300	€300	€300	€300
4th	€200	€200	€200	€200
5th	€100	€100	€100	€100

	Gr- D/E2-SS	Gr- CN/E2-SC
1er	€500	€500
2e	€400	€400
3e	€300	€300

	Gr- D/E2-SS	Gr- CN/E2-SC
1st	€500	€500
2nd	€400	€400
3rd	€300	€300

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

4e	€200	€200
5e	€100	€100

d) Classement pour chacune des classes

—1er:— €65

4th	€200	€200
5th	€100	€100

d) Classification for each class

—1st:— €65

- 19.6.2** Les prix seront remis quel que soit le nombre de partants. **19.6.2** The prizes will be awarded, whatever the number of starters.
- 19.6.3** Tous les prix en espèces sont cumulables entre eux et avec les autres récompenses remises par l'organisateur dans les autres Compétitions organisées conjointement. **19.6.3** A Driver may receive any number of cash prizes, and of other prizes awarded by the organiser in the other Competitions organised jointly.
- 19.6.4** Les prix en espèces doivent être retirés personnellement lors de la cérémonie de podium (ou à l'emplacement précisé dans le Règlement Particulier), faute de quoi ils resteront acquis à l'organisateur. **19.6.4** Cash prizes must be collected in person during the podium ceremony (or at the location indicated in the Supplementary Regulations), failing which they will remain the property of the organiser.
- 19.7 Prix et Coupes** **19.7 Prizes and Cups**
- 19.7.1** Les coupes, trophées et prix spéciaux seront distribués par l'organisateur et détaillés dans le Règlement Particulier. **19.7.1** The cups, trophies and special prizes will be provided by the organiser and detailed in the Supplementary Regulations.
- 19.7.2** Les prix en nature non retirés jusqu'au plus tard un mois après la Compétition resteront propriété de l'organisateur. Aucun prix ne sera envoyé. **19.7.2** Prizes in kind which have not been collected within one month after the Competition will remain the property of the organiser. No prizes will be sent.
- 19.7.3** Tous les prix sont cumulables entre eux et avec les autres récompenses remises par l'organisateur dans les autres Compétitions organisées conjointement. **19.7.3** A Driver may win any number of prizes, and of other prizes awarded by the organiser in the other Competitions organised jointly.
- 19.8 Cérémonie de podium** **19.8 Podium ceremony**
- 19.8.1** La date, l'heure et l'emplacement de la cérémonie de podium seront indiqués dans le Règlement Particulier. Le protocole de la cérémonie sera publié au tableau d'affichage officiel dès le début de la Compétition (ordre des différentes cérémonies, ordre des prix, etc.) ou distribué lors des vérifications administratives. **19.8.1** The date, time and location of the podium ceremony will be indicated in the Supplementary Regulations. The podium ceremony protocol will be posted on the official notice board at the beginning of the Competition (order of the different ceremonies, order of prizes, etc.) or distributed during the administrative checking.
- 19.8.2** La cérémonie de podium aura lieu immédiatement après la dernière manche de course. Les Pilotes devront être présents et porter leur combinaison de compétition. **19.8.2** The podium ceremony will take place immediately after the last race heat. The Drivers must be present, wearing their competition overalls.
- 19.8.3** Si d'autres Compétitions sont organisées conjointement, la cérémonie de podium du Championnat demeure prioritaire sur toutes les autres cérémonies prévues. **19.8.3** If other Competitions are organised jointly, the podium ceremony of the Championship shall take precedence over all the other ceremonies scheduled.
- 19.8.4** Tout Pilote qui n'assisterait pas à la cérémonie de podium et/ou n'y porterait pas sa combinaison de compétition perdra le bénéfice de son prix en espèces et/ou des prix associés à son résultat. **19.8.4** Any Driver who does not attend the podium ceremony and/or does not wear his competition overalls will forfeit his cash prize and/or the prizes associated with his result.
- 19.9 Cas particuliers : Prix, coupes et cérémonie de podium** **19.9 Special cases: Prizes, cups and podium ceremony**
- 19.9.1 Gestion des prix, coupes et cérémonie de podium en cas de procédures antidopage** **19.9.1 Management of prizes, cups and podium ceremony in case of anti-doping procedures**
Les classements finaux de la Compétition sont établis sans réserve. The final classifications of the Competition will be established without reservation. The prizes and cups won by a Competitor who is the subject of an anti-doping or anti-alcohol procedure may be awarded within the framework of the Competition.
Les prix et les coupes gagnés par un Concurrent qui se trouve sous le coup d'un contrôle antidopage ou anti-alcool peuvent être remis dans le cadre de la Compétition. After the announcement of the final judgment (including appeals), a sanction against a Driver relating to a breach of the anti-doping rules committed during a Competition may lead to the cancellation of all the individual results obtained by the Driver within the framework of the said Competition, with all the consequences resulting therefrom, including the modification of the final classifications and the forfeiting of trophies, medals, points and prizes.
- 19.9.2 Gestion des prix, coupes et cérémonie de podium en cas de réclamation, d'appel ou de vérifications techniques ultérieures** **19.9.2 Management of prizes, cups and podium ceremony in case of protest, appeal or further scrutineering checks**
- 19.9.2.1** S'il s'avère impossible de statuer définitivement sur une réclamation dans le cadre de la Compétition, la cérémonie de podium aura lieu comme indiqué à l'Article 19.7 du présent **19.9.2.1** If it proves impossible to give a final ruling on a protest within the framework of the Competition, the podium ceremony will take place as indicated in Article 19.7 of these Sporting

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

Règlement Sportif.

La cérémonie de podium se déroulera sur la base du classement final avec réserve et les coupes correspondantes seront distribuées.

Les prix seront retenus jusqu'à la proclamation du jugement définitif, appels compris. Si le jugement définitif est à l'encontre du Concurrent concerné, il perdra le bénéfice de son prix qui ira au Concurrent classé directement derrière lui, s'il en a été décidé ainsi.

L'organisateur est chargé de distribuer les prix aux Concurrents concernés dans les deux semaines suivant la proclamation du jugement définitif, appels compris.

Effet suspensif résultant de l'appel :

L'effet suspensif résultant de l'appel ne permet pas au Concurrent et au Pilote de prétendre à la remise des prix ou au podium, ni d'apparaître aux classements provisoires et/ou finaux de la Compétition, à une autre place que celle qu'entraînerait l'application de la sanction.

Regulations.

The podium ceremony will take place on the basis of the final classification with reservation and the corresponding cups will be awarded.

The prizes will be withheld until the announcement of the final judgment, including appeals. If the final judgment goes against the Competitor concerned, he will forfeit his prize, which will go to the Competitor classified directly after him if this has been so decided.

The organiser is tasked with distributing the prizes to the Competitors concerned within the two weeks following the announcement of the final judgment, including appeals.

Suspensive effect resulting from an appeal:

The suspensive effect resulting from an appeal prevents the Competitor and the Driver from laying claim to the prize-giving or to the podium, and from appearing in the provisional and/or final classifications of the Competition in a place other than that which would result from the application of the sanction

19.9.2.2 Dans le cas où la réclamation n'affecterait qu'une partie du classement, l'autre partie pourra être publiée à titre définitif (classement final). Les coupes et les prix correspondants pourront être distribués.

19.9.2.3 La distribution des prix lors d'une cérémonie de podium qui se déroule sur la base d'un classement final avec réserve relève de la seule responsabilité de l'organisateur. Après proclamation du jugement définitif (appels compris), l'organisateur est chargé de retirer ou de distribuer les coupes et les prix aux Concurrents concernés dans les deux semaines suivant la proclamation du jugement définitif.

19.9.2.2 If a protest would affect only part of the classification, the other part may be published definitively (final classification). The corresponding cups and prizes may be awarded.

19.9.2.3 The distribution of the prizes during a podium ceremony that takes place on the basis of a final classification with reservation comes under the responsibility of the organiser alone. After the announcement of the final judgment (including appeals), the organiser is tasked with reclaiming or distributing the cups and prizes to the Competitors concerned within the two weeks following the announcement of the final judgment.

20. CLASSEMENT, PRIX ET CÉRÉMONIE DU CHAMPIONNAT

20.1 Classement et barème des points

20.1.1.1 A l'issue de chacune des Compétitions, les points seront attribués comme suit :

Pour chacun des groupes :

1er :	25 points
2e :	18 points
3e :	15 points
4e :	12 points
5e :	10 points
6e :	8 points
7e :	6 points
8e :	4 points
9e :	2 points
10e :	1 point

20.1.1.2 Sur la base de ce barème des points, un classement général et un classement par groupe seront établis. La totalité des points est distribuée dans les groupes d'au moins 3 voitures engagées, contrôlées et ayant effectivement pris le départ d'une manche d'essais dans le groupe concerné. La distribution des points ne se fera que par moitié (50 %) dans les groupes de moins de 3 voitures ayant effectivement pris le départ d'une manche d'essais.

Pénalité (en conformité avec l'Article 15.3.4 du présent Règlement Sportif).

20.1.2 Pour la Catégorie 2 :

1er :	10 points
2e :	9 points
3e :	8 points
4e :	7 points
5e :	6 points
6e :	5 points
7e :	4 points
8e :	3 points
9e :	2 points
10e :	1 point

20. CLASSIFICATION, PRIZES AND CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP

20.1 Classification and scale of points

20.1.1.1 At the end of each Competition, points will be awarded as follows:

For each of the groups:

1st:	25 points
2nd:	18 points
3rd:	15 points
4th:	12 points
5th:	10 points
6th:	8 points
7th:	6 points
8th:	4 points
9th:	2 points
10th:	1 point

20.1.1.2 On the basis of this scale of points, an overall classification and a classification by group will be drawn up. Full points are awarded in groups in which at least 3 cars have been entered and scrutineered and have effectively taken the start of a practice heat in the group concerned. Only half points (50%) are awarded in groups where fewer than 3 cars have effectively taken the start of a practice heat.

Penalty (in compliance with Article 15.3.4 of these Sporting Regulations).

20.1.2 For Category 2:

1st:	10 points
2nd:	9 points
3rd:	8 points
4th:	7 points
5th:	6 points
6th:	5 points
7th:	4 points
8th:	3 points
9th:	2 points
10th:	1 point

On the basis of this scale of points, a classification by category

**RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2**

Sur la base de ce barème des points, un classement par catégorie sera établi. La totalité des points est distribuée.

will be drawn up. Full points are awarded.

20.1.3 Si le nombre minimal de manches n'a pas été disputé lors d'une Compétition, il revient à la Commission des Courses de Côte de la FIA d'interpréter le Règlement Sportif et de se prononcer sur l'attribution des points pour établir les classements du Championnat.

20.1.3 If the minimum number of heats have not been run in a Competition, it is up to the FIA Hill Climb Commission to interpret the Sporting Regulations and to decide on the allocation of points for drawing up the Championship classifications.

20.2 Classements finaux du Championnat

20.2 Final Championship classifications

20.2.1 Seuls seront retenus pour les classements finaux du Championnat les Pilotes qui auront marqué au moins 1 point dans le cadre des Compétitions du Championnat.

20.2.1 Only Drivers who have scored at least 1 point within the framework of the Championship Competitions will be included in the final Championship classifications.

20.2.2 Les Pilotes qui, plus d'une fois pendant la saison, ont été définitivement disqualifiés d'une Compétition du Championnat pour infraction au Règlement Technique (poids, moteur, etc.) seront disqualifiés des classements finaux du Championnat.

20.2.2 Drivers who, more than once during the season, have been definitively disqualified from a Championship Competition for breaching the Technical Regulations (weight, engine, etc.) will be disqualified from the final Championship classifications.

20.2.3 Par saison, le nombre maximal de ~~résultats retenus par Pilote équivaldra au nombre de Compétitions du Championnat moins deux classements retenus~~: la plus mauvaise place sera déduite du nombre de Compétitions dans chaque moitié de saison, y compris celles où le Pilote n'a pas pris le départ. Dans le cas de 11 épreuves, la première moitié de la saison comptera 5 épreuves.

20.2.3 Per season, the maximum number of ~~results retained per Driver will equal the number of Championship Competitions minus two~~ classifications retained: the worst place will be deducted from the number of Competitions in each half of the season, including those in which the Driver did not start. In case of 11 events first half of the season will counting 5 events.

Les résultats obtenus à la suite d'une disqualification doivent être pris en compte et ne peuvent être considérés comme des résultats déduits.

Results obtained due to disqualification must be taken into account and cannot be considered as a deducted result.

Règle des «jokers»

“joker” rule

Nombre de résultats obtenus par Pilote	Nombre de scores déductibles
1-	0
2-	0
3-	1
Egal ou supérieur à 4	2

Number of results obtained per Driver	Number of deductible scores
1-	0
2-	0
3-	1
Equal to or greater than 4	2

~~Les Pilotes participant à une ou deux Compétitions verront tous leurs résultats pris en compte.~~

~~Drivers who participate in one or two Competitions will have all their results counted.~~

~~Les Pilotes participant à trois Compétitions bénéficient d'un seul «joker». Un score nul résultant d'une non-participation ne sera pas déductible.~~

~~Drivers who participate in three Competitions will receive just one “joker”. A score of zero due to non-participation will not be deductible.~~

~~Les Pilotes participant à quatre Compétitions ou plus bénéficient de deux «jokers». Un seul score nul résultant d'une non-participation sera déductible et considéré comme l'un des deux «jokers» à prendre en compte.~~

~~Drivers who participate in four or more Competitions will receive two “jokers”. A score of zero due to non-participation will be deductible and will be considered as one of the two “jokers” to counted.~~

~~Les deux scores non retenus des Pilotes ayant participé à quatre Compétitions ou plus seront décomptés de leur total de points dans chacun de leurs classements (général, catégorie, groupe).~~

~~The two scores which are not retained of the Drivers who participate in four or more Competitions will not count towards their total number of points in each of their classifications (overall, category, group).~~

~~Dans les classements finaux par groupe, les deux scores à déduire correspondront aux scores non retenus dans le classement général final.~~

~~In the final classifications by group, the two scores to be deducted are those which are not retained in the final overall classification.~~

Pour être considéré comme «participant», un Pilote doit effectuer les vérifications administratives et techniques et figurer sur la «liste des Pilotes autorisés à prendre part à la Compétition».

To be considered as a “participant” a Driver must complete the administrative checking and the scrutineering. He must be in the “list of Drivers authorised to take part in the Competition”.

20.2.4 Ex aequo

Pour les Pilotes dont le total de points au classement final du Championnat serait identique, la règle pour les départager sera la suivante :

20.2.4 Dead heat

For Drivers whose total points tally is identical in the final Championship classification, the rule to break the deadlock will be as follows:

- d'après la qualité des places (nombre de 1^{ère} places, puis nombre de 2^e places, etc.) obtenues par eux aux classements par groupe dans les Compétitions ayant servi à constituer leur total de points.
- d'après la qualité des places (nombre de 1^{ères} places, puis nombre de 2^{èmes} places, etc.) obtenues par eux aux classements par groupe dans les Compétitions dont les

- according to the quality of places (number of 1st places, then number of 2nd places, etc.) obtained by them in the group classifications of the Competitions having contributed to their points total.
- according to the quality of places (number of 1st places, then number of 2nd places, etc.) obtained by them in the group classifications of the Competitions of which

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

résultats n'ont pas été retenus selon l'Article 20.2.3 du présent Règlement Sportif.

the results have not been retained, according to Article 20.2.3 of these Sporting Regulations.

En cas de nouvel ex aequo, les Pilotes concernés seront déclarés ex aequo.

In case of a further dead heat, a dead heat will be declared between the Drivers concerned.

20.3 Distinctions et Prix de la FIA

20.3 FIA Awards and Prizes

20.3.1 Classement général final - Titre «Champion d'Europe FIA»

Des trophées FIA seront attribués aux Pilotes classés aux trois premières places du classement général final. Ces Pilotes seront déclarés :

20.3.1 Final overall classification – Title of “FIA European Champion”

FIA Trophies will be awarded to the Drivers classified in the top three places in the final overall classification. These Drivers will be declared:

1er Pilote classé

«Champion d'Europe FIA de la Montagne des Voitures de Compétition».

Driver classified 1st

“FIA European Hill Climb Champion for Competition Cars”.

2ème Pilote classé

«Vice-champion d'Europe FIA de la Montagne des Voitures de Compétition».

Driver classified 2nd

“FIA European Hill Climb Vice-Champion for Competition Cars”.

3ème Pilote classé

«3ème du Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition».

Driver classified 3rd

“3rd in the FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars”.

20.3.2 Classement final par catégorie - Titre «Meilleur Performeur FIA»

Un trophée FIA sera attribué au Pilote ayant obtenu le total de points le plus élevé dans le classement final par catégorie. Ce Pilote sera déclaré :

20.3.2 Final classification by category – Title of “FIA Best Performer”

An FIA trophy will be awarded to the Driver having scored the highest points total in the final classification by category. This Driver will be declared:

«Meilleur Performeur» - Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition.

“Best Performer” - FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars.

20.3.3 Classement final par groupe - Titre «Vainqueur de Groupe FIA»

Des trophées FIA seront attribués aux Pilotes ayant obtenu le total de points le plus élevé dans chacun des groupes. Ces Pilotes seront déclarés :

20.3.3 Final classification by group - Title of “FIA Group Winner”

FIA trophies will be awarded to the Drivers having scored the highest points total in each of the Groups. These Drivers will be declared:

Dans le Groupe CN/E2-SC

«Vainqueur du Groupe Sportscar» – Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition:

In Group CN/E2-SC

“Winner of the Sportscar Group” – FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars:

Dans le Groupe D/E2-S5

«Vainqueur du Groupe Single-Seater» – Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition:

In Group D/E2-S5

“Winner of the Single-Seater Group” – FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars:

Dans le Groupe P1

«Vainqueur du Groupe 1» - Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition.

In Group P1

“Winner of Group 1” - FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars.

Dans le Groupe P2

«Vainqueur du Groupe 2» - Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition.

In Group P2

“Winner of Group 2” - FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars.

Dans le Groupe P3

«Vainqueur du Groupe 3» - Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA des Voitures de Compétition.

In Group P3

“Winner of Group 3” - FIA European Hill Climb Championship for Competition Cars.

Dans le Groupe P4

«Vainqueur du Groupe 4» - Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA Voitures de Compétition.

In Group P4

“Winner of Group 4” - FIA European Hill Climb Championship for Competition Car.

20.3.4 La FIA pourra ne pas attribuer le titre en cas de performances ou de participations insuffisantes.

20.3.4 The FIA may decline to award the title in the case of insufficient performance or participation.

20.4 Remise des prix annuelle du Championnat et Cérémonie officielle de la FIA

20.4 FIA annual prize-giving and official Ceremony of the Championship

20.4.1 Les Pilotes récipiendaires d'une distinction de la FIA devront être présents à la Cérémonie officielle de la FIA (s'ils y sont invités) et à la Remise des Prix des Championnats de Course de Côte de la FIA.

20.4.1 Drivers receiving an FIA Award must attend the FIA annual Gala (if they are invited to it) and the FIA Hill Climb Championships Prize-Giving.

20.4.2 Tout Pilote qui n'assiste pas à la cérémonie de Remise des Prix des Championnats de Course de Côte de la FIA perdra le bénéfice de son prix en espèces et/ou des prix associés à son résultat.

20.4.2 Any such Driver who fails to attend the FIA Hill Climb Championships Prize-Giving will forfeit his cash prize and/or other prizes associated with his result.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

21. PÉNALITÉS

21.1 La liste d'exemples ci-dessous n'est pas exhaustive. Les commissaires sportifs ont toute autorité concernant les pénalités à infliger.

INFRACTION		PÉNALITÉ
01	Engagement d'une voiture non conforme au Règlement	Départ refusé
02	Absence de Licence valable	Départ refusé
03	Défaut de paiement des droits d'engagement (s'il y a lieu)	Départ refusé
04	Défaut de présentation d'une fiche d'homologation PFD correcte ou d'un passeport technique national	Départ refusé
05	Voiture non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
06	Arrivée tardive en zone de départ	Départ refusé
07	Non-respect des drapeaux de signalisation	Décision des commissaires sportifs
08	Équipement du Pilote non conforme aux mesures de sécurité	Départ refusé
09	Infraction aux règles du Parc Fermé	Décision des commissaires sportifs
10	Présentation en retard aux vérifications administratives	Amende de €50
11	Présentation en retard aux vérifications techniques	Amende de €50
12	Préchauffage des pneumatiques	Décision des commissaires sportifs
13	Absence du Pilote au briefing	Amende de €100
14	Non-conformité des données techniques Pf (en dehors des tolérances mais sans changement de groupe) constatée lors des vérifications techniques sur des voitures de Catégorie + 2 sous réglementation Pf (à tout moment après publication de la première liste « ordre de départ »)	Amende de €250 minimum suspensive, non exécutoire à la première occurrence (uniquement dès la deuxième occurrence pour la même infraction)
15	Erreur ou une donnée incorrecte sur la Fiche Technique Pf, impliquant un changement de groupe en Catégorie +1 . Découvert lors des vérifications techniques avant la publication de la première liste « ordre de départ ».	<u>Première infraction durant la saison :</u> avertissement. <u>Après la première fois :</u> une pénalité de 10 points par entrave à déduire du total des points marqués au classement général et au classement par groupe du Championnat FIA.

En outre, les commissaires sportifs, d'eux-mêmes ou sur proposition du directeur de course, pourront prendre une décision sur tout point non prévu par le présent Règlement Sportif. Ils pourront appliquer des pénalités conformément aux critères du Code, du Règlement Sportif et du Règlement Particulier.

21. PENALTIES

21.1 The following list of examples is not exhaustive. The stewards have overall authority concerning the penalties imposed.

INFRINGEMENT		PENALTY
01	Entry of a car that does not comply with the Regulations	Start refused
02	Absence of valid Licence(s)	Start refused
03	Failure to pay entry fees (where applicable)	Start refused
04	Failure to submit a homologation form correct PFD sheet or national technical passport	Start refused
05	Car failing to conform to the safety measures	Start refused
06	Late arrival at the starting area	Start refused
07	Failure to respect instructions given by the flag signals	Decision of the stewards
08	Driver's equipment failing to conform to the safety measures	Start refused
09	Infringement of the Parc Fermé rules	Decision of the stewards
10	Reporting late to the administrative checking	Fine of €50
11	Reporting late to scrutineering	Fine of €50
12	Pre-heating tyres	Decision of the stewards
13	Driver absent from the briefing	Fine of €100
14	Non-conformity with the Pf technical data (outside tolerances but without changing group) observed during scrutineering for Category + 2 cars under the Pf regulations (at any time after the publication of the first "starting order" list)	Suspended fine of minimum €250, not enforceable at first occurrence (only from the second occurrence onwards of the same infringement)
15	Error or incorrect data on the Pf Technical Sheet that involves a group change in Category +1 . Discovered at scrutineering before the publication of the first "starting order" list.	<u>First time infringement during the season:</u> warning. <u>After the first time:</u> a 10-point penalty per breach, to be deducted from the total number of points scored in the overall classification and the FIA Championship group classification.

Moreover, the stewards, either themselves or upon the proposal of the clerk of the course, may take a decision on any point not provided for in these Sporting Regulations. They may apply penalties in conformity with the criteria of the Code, of the Sporting Regulations and of the Supplementary Regulations.

RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2

22. AMENDES	22. FINES
22.1 Une amende peut être infligée à tout Concurrent, Pilote, assistant ou organisateur qui ne respectera pas les prescriptions des officiels de la Compétition. Une amende peut être infligée par les commissaires sportifs.	22.1 A fine may be imposed on any Competitor, Driver, assistant or organiser who does not respect the prescriptions of the officials of the Competition. A fine may be imposed by the stewards.
22.2 Lors de la Compétition, les amendes doivent être payées au directeur de course, à un commissaire sportif ou à l'ASN. En cas de non-paiement lors de la Compétition, les amendes devront être payées à l'organisateur dans les 48 heures qui suivront la signification par tout mode de paiement, y compris électronique. Les amendes peuvent être payées via une page web FIA dédiée accessible à l'adresse suivante : https://fiafines.fia.com	22.2 At the Competition, fines must be paid to the clerk of the course, to a steward or the ASN. In the case of non-payment at the Competition, fines must be paid to the organiser within forty-eight hours following the notification via any mode of payment, including electronic. Fines can be paid via a dedicated FIA web page at the following link: https://fiafines.fia.com .
22.3 Le montant des amendes infligées au cours d'une Compétition de Championnat de la FIA doit être reversé à la FIA.	22.3 Fines imposed during an FIA Championship Competition must be repaid to the FIA.
23. RÉCLAMATIONS ET APPELS	23. PROTESTS AND APPEALS
23.1 Toute réclamation sera déposée selon les prescriptions du Code. Toute réclamation doit être formulée par écrit et remise au directeur de course ou à son adjoint ou, en leur absence, à un commissaire sportif, accompagnée de la somme indiquée dans le Règlement Particulier. Durant les délais de réclamation, le directeur de course doit s'assurer qu'un adjoint est présent au Parc Fermé pour accuser réception. Si la réclamation rend nécessaire le transport, le démontage et le remontage de diverses pièces d'une voiture, le plaignant doit verser une caution supplémentaire, fixée par les commissaires sportifs.	23.1 All protests shall be lodged in accordance with the provisions of the Code. All protests must be made in writing and handed to the clerk of the course or his assistant, or in their absence to any of the stewards, together with a sum to be specified in the Supplementary Regulations. During the protest time period, the clerk of the course must ensure that an assistant is present in the Parc Fermé to receive any protest. If the protest requires the transporting, dismantling and re-assembly of various parts of a car, the complainant must pay an additional deposit set by the stewards.
23.2 Seuls les Concurrents ont le droit de réclamation ; toutefois, les officiels peuvent toujours agir d'office, même dans le cas où ils ne sont pas saisis d'une réclamation (Article 13.1 du Code).	23.2 The right to protest lies only with a Competitor; nevertheless, an official acting in his official capacity may, even in the absence of a protest, take such official action as the case warrants (Article 13.1 of the Code).
23.3 Le délai de réclamation est indiqué à l'Article 13.3 du Code.	23.3 The time limits for lodging protests are those established by Article 13.3 of the Code.
23.4 En cas de réclamation non fondée, la totalité ou partie de la caution pourra être retenue. En outre, s'il est établi que l'auteur de la réclamation a agi de mauvaise foi, l'ASN pourra lui infliger l'une des pénalités prévues au Code.	23.4 In the case of a protest without foundation, all or part of the fee may be retained. Moreover, if it is proved that the author of the protest has acted in bad faith, the ASN may impose upon him one of the penalties indicated in the Code.
23.5 Dans le cas des réclamations relatives à la prétendue non-conformité des voitures aux règlements et exigeant le démontage et le remontage de pièces clairement définies d'une voiture, une caution supplémentaire peut être fixée par les commissaires sportifs sur proposition du délégué technique FIA (si désigné) ou sur proposition du commissaire technique en chef. Cette caution supplémentaire doit être versée par le réclamant dans un délai d'une heure à compter de sa notification par les commissaires sportifs (ou, le cas échéant, dans le délai convenu par ces derniers), faute de quoi la réclamation sera considérée comme irrecevable.	23.5 In the case of protests referring to the alleged non-compliance of cars with the regulations and requiring the dismantling and re-assembly of clearly defined parts of a car, an additional deposit may be specified by the stewards on a proposal from the FIA technical delegate (if appointed) or the chief scrutineer. This additional deposit must be paid by the protester within one hour upon notification of the stewards (or, where appropriate, within such timeframe as agreed by them) otherwise, the protest will be deemed inadmissible.
23.6 Les cautions ne pourront être remboursées au plaignant que si le bien-fondé de la réclamation a été reconnu.	23.6 Protest fees will be refunded to the complainant only if the validity of the protest has been recognised.
23.7 Les frais occasionnés par les travaux et par le transport de la voiture et/ou les frais rendant nécessaires le démontage et le remontage de diverses pièces d'une voiture seront à la charge du Concurrent visé par la réclamation si le bien-fondé de la réclamation a été reconnu.	23.7 The costs generated by the work and by the transporting of the car and/or the costs arising from the dismantling and reassembly of various parts of a car will be borne by the Competitor targeted by the protest if the validity of the protest has been recognised.
23.8 Les frais occasionnés par les travaux et par le transport de la voiture et/ou les frais rendant nécessaires le démontage et le remontage de diverses pièces d'une voiture seront à la charge du plaignant si le bien-fondé de la réclamation n'a pas été reconnu. Si les frais occasionnés par la réclamation dépassent le montant de la caution versée, la différence sera à la charge du plaignant. S'ils sont inférieurs, la différence lui sera restituée.	23.8 The costs generated by the work and by the transporting of the car and/or the costs arising from the dismantling and reassembly of various parts of a car will be borne by the complainant if the validity of the protest has not been recognised. If the costs generated by the protest exceed the amount of the fee paid, the difference will be borne by the complainant. If they are lower, the balance will be returned to him.
23.9 Le montant de la caution d'appel est de €3000.	23.9 The amount of the appeal is €3000.

*RÈGLEMENT SPORTIF DU CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE DE LA FIA - CATÉGORIE 2 /
SPORTING REGULATIONS OF THE FIA EUROPEAN HILL CLIMB CHAMPIONSHIP - CATEGORY 2*

La Cour d'Appel Internationale est compétente pour connaître dans le cadre d'une Compétition des Championnats de la FIA (dont fait partie le Championnat d'Europe de la Montagne de la FIA), des appels introduits à l'encontre des décisions des commissaires sportifs par tout organisateur, Concurrent, Pilote, ou autre licencié qui est directement concerné ou qui est affecté personnellement par ces décisions. Dans ce cas, les ASN ne pourront refuser leur concours et accord (Article 14.1.1 du Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA).

The International Court of Appeal will hear, in the context of a Competition forming part of an FIA Championship (which includes the FIA European Hill Climb Championship), appeals against decisions of the stewards of a Competition brought by organisers, Competitors, Drivers or other licence-holders that are addressees of such decisions or that are individually affected by such decisions. In this case, the ASNs cannot refuse to give their assistance and agreement (Article 14.1.1 of the Judicial and Disciplinary Rules of the FIA).